

LEGGI E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI
READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



Terminal do montażu w panelu
Panel mounting terminal

PGD1*F*0**

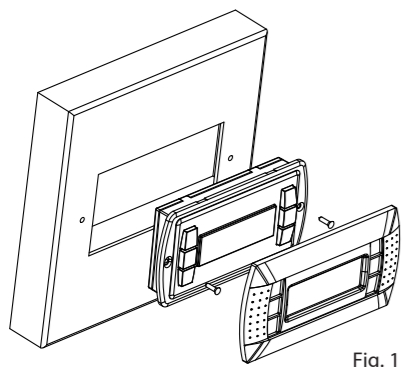


Fig. 1

Terminal do montażu na ścianie (gniazdo telefoniczne)

Wall mounting terminal (telephone jack)
PGD1*W*0**

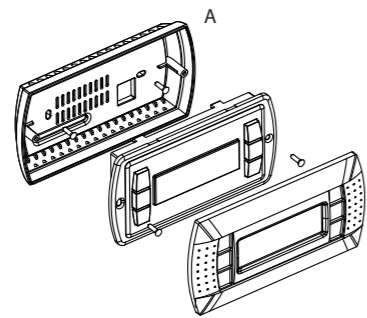


Fig. 2

Terminal w wersji do montażu na ścianie (złącze zaciskowe)
Wall-mounting version terminal (clamp connector)

PGD1*Y*0**

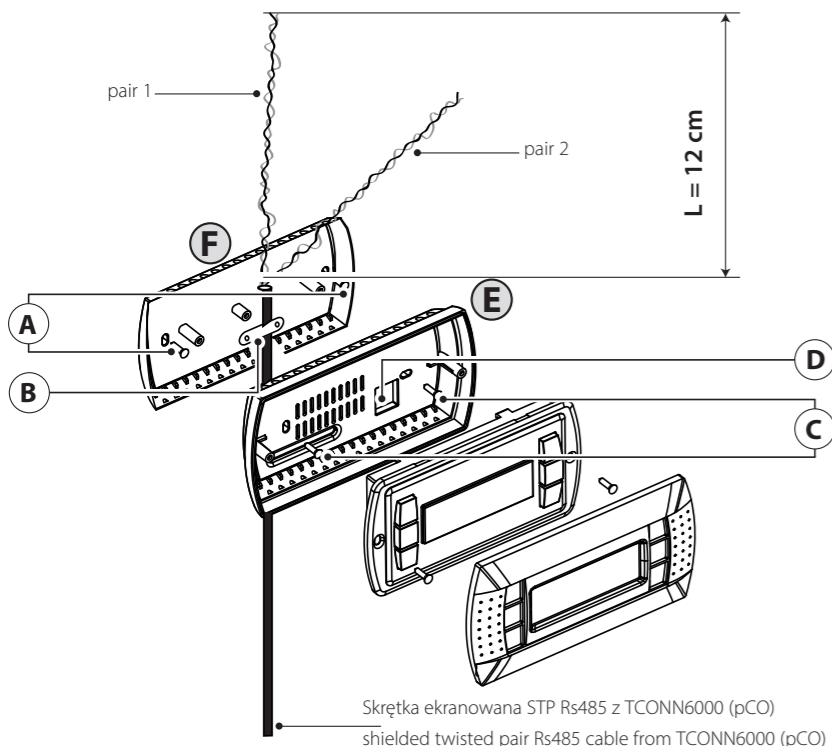


Fig. 3

(POL) Dziękujemy za wybór naszego produktu. Wierzymy, że będą Państwo zadowoleni z zakupu.

Wyświetlacz graficzny pGD jest urządzeniem elektronicznym kompatybilnym z poprzednimi terminalami linii PCO/PCOT; umożliwia pełne zarządzanie graficzne poprzez ikony (definiowane na poziomie opracowywania oprogramowania), wraz z zarządzaniem międzynarodowymi czcionkami, w dwóch rozmiarach: 5x7 i 11x15 pikseli. Oprogramowanie rezyduje na karcie pCO, dlatego terminal nie wymaga żadnego dodatkowego oprogramowania do działania. Ponadto terminale charakteryzują się szerokim zakresem temperatur roboczych (-20 do 60 °C), a w wersji do zabudowy przedni panel zapewnia wysoki współczynnik ochrony (IP65).

Kody modeli

	Zielone podświetlenie	Białe podświetlenie	Zielone podświetlenie z brzęczykiem	Białe podświetlenie z brzęczykiem
Wersja do zabudowy lub montażu w panelu	PGD1000F00	PGD1000FW0	PGD1000FZ0	PGD1000FX0
Wersja do montażu na ścianie	PGD1000W00	PGD1000WW0	PGD1000WZ0	PGD1000WX0
Wersja do montażu na ścianie ze złączem śrubowo-zaciskowym		PGD1010YW0		

Tab. 1

Wersja do montażu w panelu (kod PGD1000F*0)

Terminale te zostały zaprojektowane do montażu w panelu; szablon do wiercenia ma wymiary 127x69 mm i 2 okrągłe otwory o średnicy 4 mm, co prezentuje Rys. 9. Montaż należy przeprowadzić w następujący sposób:

- Podłączyć kabel telefoniczny;
- Wsunąć terminal ze zdjętą ramką przednią do otworu i przymocować urządzenie do panelu za pomocą śrub z łbem wpuszczanym, dostarczonych w opakowaniu, jak pokazano na Rys. 1;
- Na koniec zamontować ramkę na kliknięcie.

Wersja do montażu na ścianie (kod PGD1000W*0)

Montaż ścienny terminala polega na wstępnym zamocowaniu obudowy tylniej A (Rys. 2) z wykorzystaniem standardowej 3-modułowej skrzynki przełącznikowej.

- Przymocować tylną część do skrzynki używając śrub z łbami zaokrąglonymi dostarczonych w opakowaniu;
- Podłączyć kabel telefoniczny (kod S90CONN00*) od karty pCO do zapewnionego złącza (RJ12) z tyłu terminala;
- Oprzeć panel przedni na elemencie tylnym i połączyć części używając śrub z łbem płaskim dostarczonych w opakowaniu, jak prezentuje Rys. 2;
- Na koniec zamontować ramkę na kliknięcie.

Instrukcja montażu (kod PGD1010YW0)

Możliwy jest również montaż terminala PGD1010YW0 z „widocznym” okablowaniem, używając tylnej części F, którą należy wcześniej przymocować do ściany (rys. 3).

1. Przymocować adapter do montażu na ścianie do ściany za pomocą śrub (A)
2. Usunąć izolację i ekran kabla na odcinku około 12 cm (ekran nie może być podłączony)
3. Docisnąć kabel do tylnej części obudowy za pomocą zacisku (B)
4. Przełożyć przewód skrętki przez otwór (D) w tylnej części (użyć 2 par skrętki AWG24)
5. Przymocować tylną część obudowy do adaptera za pomocą śrub (C)
6. Podłączyć pary przewodów do zacisków śrubowych wyświetlacza PGD; zachować ostrożność, nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenia PGD, pCO i innych urządzeń w sieci pLAN



7. Na koniec przymocować pGD do tylnej części, zaginając przewód tylko po prawej stronie obudowy (widok z przodu)

Połączenie elektryczne (PGD1*Y*0)**

Adres terminala można skonfigurować dopiero po podłączeniu zasilania, używając gniazda telefonicznego RJ12 (domyślna wartość fabryczna to 32).

Aby przejść do trybu konfiguracji, należy nacisnąć oba przyciski $\downarrow\uparrow$ (obecne we wszystkich wersjach) i przytrzymać je przez co najmniej 5 sekund; zostanie wyświetlony ekran pokazany na Rys. 4, z migającym kursorem w lewym górnym rogu:

- Aby wymienić adres terminala (ustawienie adresu wyświetlacza), nacisnąć jeden raz przycisk \downarrow ; kursor zostanie przesunięty na pole adresu (nn).
- Za pomocą przycisków $\downarrow\uparrow$ wybrać żądaną wartość i potwierdzić naciskając ponownie \downarrow . Jeżeli wybrana wartość nie jest taka sama jak poprzednio zapisana, zostanie wyświetlony ekran pokazany na Rys. 5, a nowa wartość zostanie zapisana w pamięci trwałej. Jeżeli pole nn jest ustawione na 0, terminal będzie komunikował się z kartą pCO używając protokołu „punkt-punkt” (nie pLAN), a pole adresu karty „I/O Board address: xx” nie będzie wyświetlane, ponieważ nie ma ono żadnego znaczenia.

pCO: przypisywanie listy terminali prywatnych i współdzielonych

W tym momencie, w przypadku konieczności zmiany listy terminali powiązanych z poszczególnymi kartami pCO, postępować w następujący sposób:

- uzyskać dostęp do trybu konfiguracji używając przycisków $\downarrow\uparrow$, jak opisano w poprzednim punkcie;
- nacisnąć przycisk \downarrow aż kursor przesunie się na pole xx (adres karty I/O) Rys. 4;
- używając przycisków $\downarrow\uparrow$ wybrać kartę pCO. Dostępne wartości odpowiadają kartom pCO, które są efektywnie dostępne na linii. Jeżeli sieć pLAN nie działa prawidłowo lub w przypadku braku karty pCO, pole nie może zostać zmienione i wyświetlony zostanie symbol „-”;
- naciśnięcie \downarrow ponownie prezentuje kolejny ekran pokazany na Rys. 6;
- tutaj również przycisk \downarrow spowoduje przemieszczenie kursora z jednego pola na drugie, a przyciski $\downarrow\uparrow$ zmieniają wartość bieżącego pola. W polu P:xx prezentowany jest adres wybranej karty; w przykładzie pokazanym na rysunku wybrano wartość 12;
- aby zakończyć procedurę konfiguracji i zapisać dane, kliknąć „OK?”, wybrać opcję Yes (Tak) i potwierdzić naciskając przycisk \downarrow .

(ENG) Thank you for your choice. We trust you will be satisfied with your purchase.

The pGD graphic display is an electronic device that is compatible with the previous PCO/PCOT line terminals; it allows complete management of graphics by the display of icons (defined at an application software development level), as well as the management of international fonts, in two sizes: 5x7 and 11x15 pixels. The application software resides on the pCO board, and therefore the terminal does not require any additional software for operation. Furthermore, the terminals feature a wide operating temperature range (-20 to 60 °C) and in the built-in version, the front panel ensures a high index of protection (IP65).

Model codes

	Green Backlight	White Backlight	Green Backlight with buzzer	White Backlight with buzzer
Built-in or panel-mounted version	PGD1000F00	PGD1000FW0	PGD1000FZ0	PGD1000FX0
Wall-mounted version	PGD1000W00	PGD1000WW0	PGD1000WZ0	PGD1000WX0
Wall-mounting version with screw clamps connector		PGD1010YW0		

Tab. 1

Panel-mounted version (code PGD1000F*0)

These terminals have been designed for panel installation; the drilling template measures 127x69 mm and has 2 circular holes, 4 mm in diameter, as shown in Fig. 9. For installation, proceed as follows:

- Connect the telephone cable;
- Insert the terminal, with the front frame removed, into the opening, and fasten the device to the panel using the flush-head screws, supplied in the packaging, as shown in Fig. 1;
- Finally, fit the click-on frame.

Wall-mounted version (code PGD1000W*0)

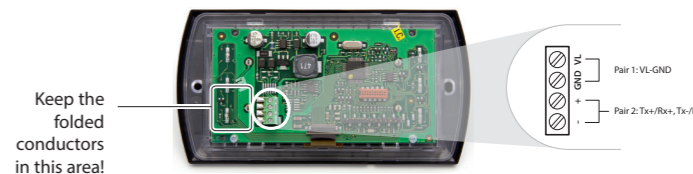
The wall-mounting of the terminal first requires the back piece of the container A (Fig. 2) to be fitted, using a standard three-module switch box.

- Fasten the back piece to the box using the rounded-head screws supplied in the packaging;
- Connect the telephone cable (code S90CONN00*) from the pCO board to the connector provided (RJ12) on the rear of the terminal;
- Rest the front panel on the back piece and fasten the parts together using the flush-head screws supplied in the packaging, as shown in Fig. 2;
- Finally, fit the click-on frame.

Assembly instructions (cod. PGD1010YW0)

It is also possible to mount terminal PGD1010YW0 with “visible” cabling using back piece F, which must be secured to the wall (fig.3) beforehand.

1. Fix the “wall mounting adapter” to the wall by screws (A)
2. Remove cable jacket and shield for about 12 cm (shield must be not connected)
3. Fix the cable to the back piece by the clamp (B)
4. Pass the the twisted pair conductor through the hole (D) of back piece (use AWG24 2 pair twisted cable)
5. Fix the back piece to the adapter by screws (C)
6. Connect the conductor pairs to the screw terminal of PGD display; be careful, wrong connections may damage PGD, pCO and other devices on pLAN network



7. Finally, fix the pGD to the back piece folding the conductor only on the right side of the enclosure (front view)

Electrical connection (PGD1*Y*0)**

The address of the terminal can be configured only after having connected the power supply, using the RJ12 telephone jack (the factory default value is 32).

To access configuration mode, press the $\downarrow\uparrow$ buttons (present on all versions) together and hold them for at least 5 seconds; the screen shown in Fig. 4 will be displayed, with the cursor flashing in the top left corner:

- To change the address of the terminal (display address setting), press the \downarrow button once: the cursor will move to the address field (nn).
- Use the $\downarrow\uparrow$ buttons to select the desired value, and confirm by pressing \downarrow again. If the value selected is not the same as the one saved previously, the screen shown in Fig. 5 will be displayed, and the new value will be saved to the permanent memory. If the field nn is set to 0, the terminal will communicate with the pCO board using “point-to-point” protocol (not pLAN) and the field “I/O Board address: xx” will not be displayed, as it has no meaning.

pCO: assigning the list of private and shared terminals

At this point, if the list of terminals associated with each individual pCO board needs to be modified, proceed as follows:

- access configuration mode using the $\downarrow\uparrow$ buttons, as described in the previous paragraph;
- press the \downarrow button until the cursor moves to the field xx (I/O board address) Fig. 4;
- use the $\downarrow\uparrow$ buttons to select the pCO board in question. The values available correspond to the pCO boards that are effectively on line. If the pLAN network is not working correctly, or if no pCO board is present, the field cannot be modified, and the symbol “-” will be displayed;
- pressing \downarrow again displays the screens shown in Fig. 6, in sequence;
- here too, the \downarrow button moves the cursor from one field to the next, and the $\downarrow\uparrow$ buttons change the value of the current field. The field P:xx shows the address of the board selected; in the example shown in the figure, the value 12 has been selected;
- to exit the configuration procedure and save the data, select the field “OK?”, choose Yes and confirm by pressing \downarrow .

Konfiguracja adresu / Configuring the address

```
Display address
setting.....:nm
I/O Board address:xx
```

Fig.4

```
Display address
changed
```

Fig.5

Przypisanie listy terminali prywatnych i współdzielonych / Assigning the list of private and shared terminals

```
Terminal Config
Press ENTER
to continue

P12:Adr Priv/Shared
Trm1 02 Sh
Trm2 03 Ph
Trm3 None --OK?NO
```

Fig.6

```
NetSTAT 1.0000 8
T:xx 9 16
Enter 17 24
To quit 25.00 32

PGD1 V1.0
Mar 26 2004
HW:A
```

Fig.7

Fig.8

Wymiary / Dimensions

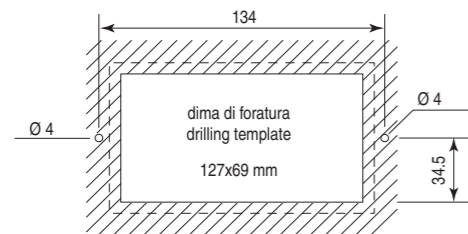


Fig.9

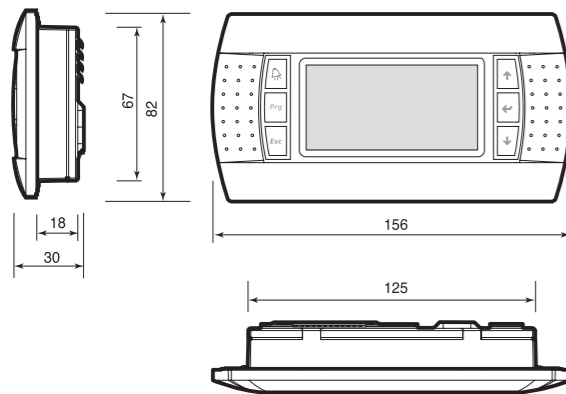


Fig.10

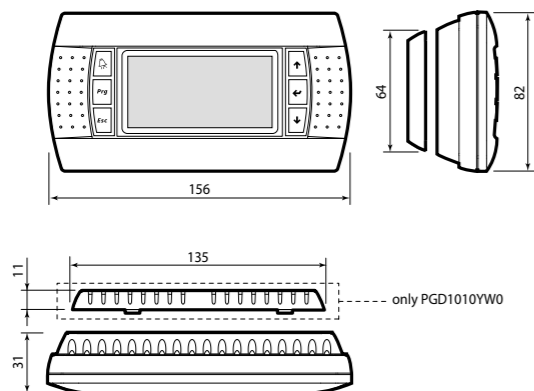


Fig.11

Pola w kolumnie „Adr” reprezentują adresy terminali powiązanych z kartą pCO, która ma adres 12, podczas gdy kolumna Priv/Shared wskazuje typ terminala.

Uwaga: terminale pGD nie mogą być konfigurowane jako „Sp” (współdzielona drukarka), ponieważ nie mają portu drukarki. Jeżeli terminal pozostanie nieaktywny (żaden przycisk nie zostanie naciśnięty) przez ponad 30 sekund, procedura konfiguracji zostanie zakończona automatycznie, bez zapisania jakichkolwiek zmian.

Sygnaly błędów

Jeżeli terminal wykryje stan off-line karty pCO, z którą jest powiązany, na wyświetlaczu prezentowany jest komunikat: I/O Board xx fault.

Z drugiej strony, w przypadku gdy terminal nie odbiera żadnego sygnału z sieci, na wyświetlaczu prezentowany jest następujący komunikat: NO LINK (Brak połączenia).

Wyświetlanie stanu sieci i wersji firmware

Naciskając jednocześnie przyciski konfiguracji (↓↑) przez co najmniej 10 sekund (tylko w trybie pLAN), prezentowany jest ekran pokazany na Rys. 7. Ekran dostarczony na Rys. 6 przedstawia przykładowy stan sieci pLAN, prezentując które i ile urządzeń jest podłączonych oraz odpowiadające im adresy.

Objaśnienia:

: sterowniki pCO aktywne w sieci : terminale aktywne w sieci : brak podłączonego urządzenia

Przykład na Rys. 5 przedstawia: sterowniki pCO aktywne w sieci, adresy: 1, 2, 25 terminale aktywne w sieci, adresy: 3, 4, 15, 26.

Przyciski ↓↑ mogą być używane do wyświetlania wersji firmware zainstalowanego w terminalu (Rys. 8). Aby zakończyć procedurę NetSTAT, nacisnąć ↓.

Regulacja kontrastu

Do wyregulowania kontrastu używać przycisków + Prg + ↓↑.

Specyfikacje techniczne

Wyświetlacz	
Typ:	Wyświetlacz FSTN
Podświetlenie:	zielone lub białe diody LED (kontrolowane przez oprogramowanie), w zależności od kodu
Rozdzielczość obrazu:	132x64 pikseli
Tryb tekstowy:	8 wierszy x 22 kolumny (rozmiar czcionki 5x7 i 11x15 pikseli) 4 wiersze x 11 kolumn (rozmiar czcionki 11x15 pikseli) lub tryby mieszane
Wysokość czcionki:	3,5 mm (rozmiar czcionki 5x7 pikseli) 7,5 mm (rozmiar czcionki 11x15 pikseli)
Rozmiar obszaru aktywności:	66x32 mm
Rozmiar obszaru wyświetlania:	72x36 mm

Diody LED klawiatury / brzęczyk

2 programowalne przez "oprogramowanie do", czerwony i pomarańczowy (przyciski Prg i Alarm)
4 zielone diody LED, używane jako podświetlenie wyświetlacza LCD (przyciski ↓↑ i Esc)
Brzęczyk (opcjonalny - modele *z0, *X0)

Zasilanie	
Napięcie:	zasilanie z pCO przez kabel telefoniczny lub zewnętrzne źródło 18/30 Vdc zabezpieczone bezpiecznikiem 2 250 mA
Maksymalna moc wejściowa:	1,2 W (zielone podświetlenie), 0,8 W (białe podświetlenie)

Maksymalne odległości	
Maksymalna długość sieci pLAN:	500 m ze skrętką AWG22
Odległość terminala pCO:	50 m z kablem telefonicznym 500 m ze skrętką AWG22 i TCONN6J000
	Uwaga: Aby osiągnąć maksymalną długość, należy używać układu magistrali, z odgałęzieniami nieprzekraczającymi 5 m.

Materiały	
Przezroczysty panel przedni:	przezroczysty poliwęglan
Tylna część obudowy zbiornika w kolorze szarym (naścienna/wbudowana):	poliwęglan +ABS
Klawiatura:	guma silikonowa
Przezroczysta osłona/ramka:	przezroczysty poliwęglan
Klasyfikacja samogaszenia:	V0 dla przezroczystego panelu przedniego i części tylnej HB dla klawiatury silikonowej i pozostałych części

Inne	
Poziom ochrony:	IP65 w przypadku montażu w panelu IP40 w przypadku montażu na ścianie UL typ 1
Warunki robocze:	-20 do 60 °C, 90% wilgotności względnej bez skraplania
Warunki przechowywania:	-20 do 70 °C, 90% wilgotności względnej bez skraplania
Klasa i struktura oprogramowania:	A
Klasyfikacja według stopnia ochrony przed porażeniem elektrycznym:	Do zintegrowania z urządzeniami klasy 1 lub 2
Wskaźnik PTI materiałów izolacyjnych:	PCB: PTI 250; materiał izolacyjny PTI 175
Czas oddziaływania napięcia elektrycznego na części izolacyjne:	długi
Kategoria odporności na ogień i ciepło:	D
Odporność na przepięcia:	Kat. II
Zanieczyszczenie środowiska:	2

The fields in the "Adr" column represent the addresses of the terminals associated with the pCO board that has address 12, while the Priv/Shared column indicates the type of terminal.

Note: the pGD terminals cannot be configured as "Sp" (shared printer), as they have no printer port. If the terminal remains inactive (no button is pressed) for more than 30 seconds, the configuration procedure is exited automatically, without saving any changes.

Fault signals

If the terminal detects the off-line status of the pCO board it is associated with, the display shows the message: I/O Board xx fault.

On the other hand, if the terminal receives no signal from the network, the display shows the following message: NO LINK.

Displaying the status of the network and firmware version

Pressing the configuration buttons (↓↑) together for at least 10 seconds (in pLAN mode only), displays the screen shown in Fig. 7. The screen shown in Fig. 6 provides an example of the status of the pLAN, displaying which and how many devices are connected, and the corresponding addresses.

Key:

: pCO controllers active in network : terminals active in network : no device connected

The example in Fig. 5 represents: pCO controllers active in network, addresses: 1, 2, 25 terminals active in network, addresses: 3, 4, 15, 26.

The ↓↑ buttons can be used to display the version of the firmware resident in the terminal (Fig. 8). To exit the NetSTAT procedure, press ↓.

Contrast adjustment

Use + Prg + ↓↑ buttons to adjust the contrast.

Technical specifications

Display	
Type:	FSTN graphic
Backlighting:	green or white LEDs (controlled by "application software"), depending on the code
Graphic resolution:	132x64 pixels
Text mode:	8 rows x 22 columns (font sizes 5x7 and 11x15 pixels) 4 rows x 11 columns (font size 11x15 pixels) or mixed modes
Character height:	3,5 mm (font size 5x7 pixels) 7,5 mm (font size 11x15 pixels)
Size of active area:	66x32 mm
Size of display area:	72x36 mm

Keypad LEDs / Buzzer

2 programmable by "application software", red and orange (Prg and Alarm buttons)
4 green LEDs, used as backlighting for LCD (↓↑ and Esc buttons)
Buzzer (optional - models *z0, *X0)

Power supply	
Voltage:	power supply from pCO through telephone cable or external source 18/30 Vdc protected with 2 250 mA fuse
Maximum power input:	1,2 W (green backlight), 0,8 W (white backlight)

Maximum distances	
Maximum pLAN length:	500 m with AWG22 twisted pair cable
pCO terminal distance:	50 m with telephone cable 500 m with AWG22 twisted pair cable and TCONN6J000
	Note: to reach the maximum length, use a bus layout, with branches not exceeding 5 m.

Materials	
Transparent front panel:	transparent polycarbonate
Charcoal grey container back piece (wall/built-in):	polycarbonate +ABS
Keypad:	silicon rubber
Transparent cover glass/frame:	transparent polycarbonate
Self-extinguishing classification:	V0 for transparent front panel and back piece HB for silicon keypad and remaining parts

Others	
Index of protection:	IP65 for panel mounting IP40 for wall mounting UL type 1
Operating conditions:	-20/60 °C, 90% r.H. non-condensing
Storage conditions:	-20/70 °C, 90% r.H. non-condensing
Software class and structure:	A
Classification according to protection against electric shock:	To be integrated into class 1 or 2 devices
PTI of insulating materials:	PCB: PTI 250; insulation material PTI 175
Period of electric stress across insulating parts:	long
Category of resistance to fire and heat:	D
Immunity against voltage surges:	Category II
Environmental pollution:	2